

Blog-adaptation of Russian-Speaking Immigrant Women in Bulgaria: Specifics of the Process, Online Behaviour and Identity

Mina Hristova

References

Анастасова, Екатерина 1998: *Старообредците в България. Мит – история – идентичност*. София: Академично издателство „Проф. Марин Дринов“ [Anastasova, Ekaterina 1998: *Staroobredtsite v Bulgaria. Mit – istoriya – identichnost*. Sofia: Akademichno izdatelstvo „Prof. M. Drinov“].

Анастасова, Екатерина 2005: Руснаци. – В: Кръстева, Анна (ред.). *Имиграцията в България*. София: ИМИР [Anastasova, Ekaterina 2005: *Rusnatsi*. – In: Krasteva, Anna (red.). *Imigratsiyata v Bulgaria*. Sofia: IMIR].

Анастасова, Екатерина 2009: Русские в Болгарии. Советская волна эмиграции в НРБ. – В: *В поисках лучшей доли. Российская эмиграция в странах Центральной и Юго-Восточной Европы: вторая половина XIX – первая половина XX в.* Москва: Индрик, 62–66 [Anastasova, Ekaterina 2009: *Russkie v Bolgarii. Sovetskaya volna emigratsii v NRB*. – In: *V poiskah luchshey doli. Rossiyskaya emigratsiya v stranah Tsentral'noy i Yugo-Vostochnoy Evropy: vtoraya polovina XIX – pervaya polovina XX v.* Moskva: Indrik, 62–66].

Еролова, Йелис 2008: Религиозни и политически измерения на самоидентификацията на русите старообредци в Добруджа. – В: *Журнал етнологии и културологии*, № 4, 169–173 [Erolova, Yelis 2008: *Religiozni i politicheski izmereniya na samoidentifikatsiyata na rusite staroobredtsi v Dobrudzha*. – *Zhurnal etnologii i kul'turologii*, No. 4, 169–173].

Еролова, Йелис 2010: *Добруджа – граници и идентичности*. София: Парадигма [Erolova, Yelis 2010: *Dobrudzha – granitsi i identichnosti*. Sofia: Paradigma].

Ганчев, Александр, Анна Лесникова 2012: Между Украиною, Болгарией, Россией и ЕС: миграционные настроения студентов болгар Бессарабии. – В: *Миграционные процессы в Европе: эволюция миграционных взаимодействий ЕС и государств Центральной и Восточной Европы: материалы конференции* (24–25 септември 2010, Одеса). Одеса: Симекс-принт, 125–138 [Ganchev, Aleksandr, Anna Lesnikova 2012: *Mezhdu Ukrainoy, Bolgariye, Rossiey i ES: migratsionnye nastroyeniya studentov bolgar Bessarabii*. – In: *Migratsionnye protsessy v Evrope: evolyutsiya migratsionnyh vzaimodeystviy ES i gosudarstv Tsentral'noy i Vostochnoy Evropy: materialy konferentsii* (24–25 sentyabrya 2010, Odessa). Odessa: Simeks-print, 125–138].

Даскалов, Дончо 1997: *Бялата емиграция в България*. София: Университетско издателство „Св. Климент Охридски“ [Daskalov, Doncho 1997: *Byalata emigratsiya v Bulgaria*. Sofia: Universitetsko izdatelstvo „Sv. Kliment Ohridski“].

Косик, Виктор 2015: Русская эмиграция в Болгарии после 1944. – В: Рожков, Сергей (съст.). *Русское зарубежье в Болгарии: история и современность*. София: Русский академический союз в Болгарии, 169–174 [Kosik, Viktor 2015: Russkaya emigratsiya v Bolgarii posle 1944. – In: Rozhkov, Sergey (sast.). *Russkoe zarubezhye v Bolgarii: istoriya i sovremennost'*. Sofia: Russkiy Akademicheskiy Soyuz v Bolgarii, 169–174].

Кьосева, Цветана 2002: *Руската емиграция в България*. София: IMIR [Kyoseva, Tsvetana 2002: *Ruskata emigratsiya v Bulgaria*. Sofia: IMIR].

Лулева, Ана 2012: „Завръщане“ на бесарабски българи в България – интерпретативни рамки за изследване на процеса. – В: Пимпирева, Женья (съст.). *Бесарабските българи в постсъветското пространство. Култура, политика, идентичност*. София: Логис, 345–537 [Luleva, Ana 2012: „Zavrashtane“ na besarabski bulgari v Bulgaria – interpretativni ramki za izsledvane na protsesa. – In: Pimpireva, Zhenya (sast.). *Besarabskite bulgari v postsavetskoto prostranstvo. Kultura, politika, identichnost*. Sofia: Logis, 345–537].

Матанова, Таня 2013: *Поколението от смесен брак – идентичност и културни характеристики*. Докторска дисертация, София, ИЕФЕМ – БАН [Matanova, Tanya 2013: *Pokolenieto ot smesen brak – identichnost i kulturni harakteristiki. Doktorska disertatsiya*, Sofia, IEFSEM – BAS].

Матанова, Таня 2016: „С две родини, два езика, две култури“: *Поколението от смесен брак – идентичност и етнокултурни характеристики*. София: Парадигма [Matanova, Tanya 2016: „S dve rodini, dva ezika, dve kulturi“: *Pokolenieto ot smesen brak – identichnost i etnokulturni harakteristiki*. Sofia: Paradigma].

Пейковска, Пенка 2014: Преброяване, труд и общество: руската емиграция в България през 20-те години на XX в. Част I–II. – *Исторически преглед*, № 5–6, 232–265 [Peykovska, Penka 2014: Prebroyavane, trud i obshtestvo: ruskata emigratsiya v Bulgaria prez 20-te godini na XX v. – *Istoricheski pregled*, No. 5–6, 232–265].

Терзиева, Райна, Павлина Пенкова 2009: Русское зарубежье в Болгарии в период социализма и постсоциализма. – В: Рожков, Сергей (съст.). *Русское зарубежье в Болгарии: история и современность*. София: Русский Академический Союз в Болгарии, 179–182 [Terzieva, Rayna, Pavlina Penkova 2009: Russkoe zarubezhye v Bolgarii v period sotsializma i postosotsializma. – In: Rozhkov, Sergey (sast.). *Russkoe zarubezhye v Bolgarii: istoriya i sovremennost'*. Sofia: Russkiy Akademicheskiy Soyuz v Bolgarii, 179–182].

Христов, Петко 2016: Мобилност и миграционни нагласи – многоизмерната идентичност сред младите българи в Южна Украйна. – В: Анчев, Анатоли (ред.). *Етнографски проблеми на народната култура*. Том 11. София: Издателство на БАН „Проф. Марин Дринов“, 60–76 [Hristov, Petko 2016: Mobilnost i migratsionni naglasi – mnogoizmernata identichnost sred mladite balgari v Yuzhna Ukrayna. – In: Anchev, Anatol (red.). *Etnografski*

problemi na narodnata kultura. Vol. 11. Sofia: Izdatelstvo na BAN „Prof. Marin Drinov“, 60–76].

Христова, Мина 2022: „Българи сме, но не съвсем“. *Междинни пространства и хибридни идентичности на Балканите през XXI век*. София: Парадигма [Hristova, Mina 2022: „Bulgari sme, no ne savsem“. *Mezhdinni prostranstva i hibridni identichnosti na Balkanite prez XXI vek*. Sofia: Paradigma].

Alexanyan, Karina, Olessia Koltsova 2009: Blogging in Russia is not Russian blogging. – In: *International Blogging: Identity, Politics, and Networked Publics*. Ed. by Adrienne Russell, Nabil Enchaibi. New York: Peter Lang Publishing, 65–84.

Ashforth, Blake. E., Spencer H. Harrison, Kevin G. Corley 2008: Identification in Organizations: an Examination of Four Fundamental Questions. – *Journal of Management*, 34 (3), 325–74.

Barth, Frederik 1969: 1969. *Ethnic Groups and Boundaries. The Social Organization of Culture Difference*. Oslo: Universitetsforlaget.

Benson, Michaela, Karen O'Reilly 2009: Migration and the Search for a Better Way of Life: A Critical Exploration of Lifestyle Migration. – *The Sociological Review*, 57, 608–625.

Benson, Michaela, Karen O'Reilly 2015: From Lifestyle Migration to Lifestyle in Migration: Categories, Concepts and Ways of Thinking. – *Migration Studies*, No. 4, 20–37.

Callahan, Clarck, Jesse King, Audrey Halversen 2020: Blogadapting: Adaptation Experiences among Expatriate Bloggers. – *Journal of Intercultural Communication Research*, 49 (3), 227–241.

Giddens, Anthony 1984: *The Constitution of Society: Outline of the Theory of Structuration*. Berkeley, LA: University of California Press.

Granovetter, Mark S. 1973: The Strength of Weak Ties. – *American Journal of Sociology*, 78 (6), 1360–1380.

Hristova, Mina 2022: 'I Know the Secrets of...' – Blogging about Bulgaria among the Modern Russian Migrants. – In: *Between the Worlds: Migrants, Margins and Social Environment*. Ed. by Mila Maeva, Magdalena Slavkova, Plamena Stoyanova, Mina Hristova. Vol. 3. Sofia: Paradigma.

Hristova, Mina 2023: Writing about Bulgaria: Between Adaptation and Cultural Maintenance. – In: *Coming to (and Staying in) the Poorest Country in EU*. Ed. by Petko Hristov, Ivaylo Markov, Desislava Pileva, Violeta Periklieva. Cambridge Scholars Publishing (forthcoming).

Knowles, Caroline, Douglas Harper 2009: *Hong Kong: Migrant Lives, Landscapes and Journeys*. Chicago: University of Chicago Press.

Krasteva, Anna 2018: The Alchemy of Integration. Russians in Bulgaria. – In: *Similar but Different. Inclusion and Exclusion of Immigrant Communities Sharing Similar Cultural Backgrounds with their Host Societies*. Ed. by Aimie Bouju, Andreas Edel. Max Plank: The Challenges of Migration, Integration and Exclusion. Wissenschaftsinitiative Migration der Max-Planck-Gesellschaft (WiMi

Project), 41–46. – https://population-europe.eu/files/documents/dp8_similar_but_different_web.pdf (9.05.2022).

Kurtz, Liza, Sarah Trainer, Melissa Beresford, Amber Wutich, Alexandra Brewis 2017: Blogs as Elusive Ethnographic Texts: Methodological and Ethical Challenges in Qualitative Online Research. – *International Journal of Qualitative Methods*, 16, 1–12.

Laestadius, Linnea 2017: Instagram. – In: *The SAGE handbook of social media research methods*. Ed. by Luke Sloan, Anabel Quan-Haase. UK: SAGE, 573–592.

Moss, Laurence A. G., Romello Glorioso (eds.) 2014: *Global Amenity Migration: Transforming Rural Culture, Economy and Landscape*. British Columbia: The New Ecology Press.

Nardon, Luciara, Kathryn Aten, Daniel Gulanowski 2015: Expatriate Adjustment in the Digital Age: The Co-Creation of Online Social Support Resources through Blogging. – *International Journal of Intercultural Relations*, 47, 41–55.

Schmidt, Henrike, Katy Teubener 2006: “Our Runet”? Cultural Identity and Media Usage. – In: *Control + Shift. Public and Private Usages of the Russian Internet*. Ed. by Henrike Schmidt, Katy Teubener, Natalja Konradova. Moscow: Novoe Literaturnoe Obozrenie, 14–20. – http://www.ruhr-uni-bochum.de/russ-cyb/library/texts/en/control_shift/Schmidt_Teubener_Identity.pdf. (25.05.2023).

Internet Sources

Георгиев, Мартин 2023: Българският съд е последна надежда за критици на Путин. Агенцията за бежанците и прокуратурата още смятат, че Русия е демократична държава [Georgiev, Martin 2023: Bulgarskiyat sad e posledna nadezhda za krititsi na Putin. Agentsiyata za bezhantsite i prokuraturata oshte smyatat, che Rusia e demokraticzna darzhava]. – <https://www.segabg.com/category-observer/bulgarskiyat-sud-e-posledna-nadezhda-za-kritici-na-putin> (21.05.2023).

Кузьмин, Андрей 2016: Под закон Яровой подпадают все облачные сервисы и интернет-магазины. RB.RU [Kuz'min, Andrey 2016: Pod zakon Yarovoу podpadayut vse oblachnyye servisy i internet-magaziny. RB.RU]. – <https://rb.ru/opinion/yarovaya-pack/> (02.06.2023).

Портал за обществени консултации на Министерски съвет [Portal za obshtestveni konsultatsii na Ministerski savet]. – <https://www.strategy.bg/StrategicDocuments/View.aspx?Id=938> (02.06.2023).

Постановление № 103 на Министерския съвет от 31 май 1993 г. за осъществяване на образователна дейност сред българите в чужбина [Postanovlenie No. 103 na Ministerski savet ot 31 may 1993 g. za osashtestvyavane na obrazovatelna deynost sred bulgarite v chuzhbina]. – <https://www.president.bg/docs/1352300081.pdf> (02.06.2023).

Bulgaria on Air 2023: 50 хил. украинци са се установили у нас, временната закрила се удължава до 4 март 2024 г. [Bulgaria on Air 2023: 50 hil. ukraintsi sa se ustanovili u nas, vremennata zakrila se udalzhava do 4 mart 2024 g.]. – <https://www.bgonair.bg/a/36-sutreshen-blok/292511-50-hil-ukraintsi-sa-se-ustanovili-u-nas-vremennata-zakrila-se-udalzhava-do-4-mart-2024-g> (21.05.2023).

News.ru 2016: В Совете Федерации предложили перенести вступление в силу „пакета Яровой“ на 2023 год. [News.ru 2016: V Sovete Federatsii predlozhili perenesti vstupleniye v silu “paketa Yarovoy” na 2023 god.]. – <https://www.newsru.com/russia/19jul2016/antiyarovaya.html> (02.06.2023).

Poushter, Jacob 2015: Key Findings from our Poll on the Russia-Ukraine Conflict 2015: Pew Research Center. – <https://www.pewresearch.org/fact-tank/2015/06/10/key-findings-from-our-poll-on-the-russia-ukraine-conflict/> (10.03.2022).

**Archive of the Institute of Ethnology and Folklore Studies
with Ethnographic Museum at the Bulgarian Academy of Sciences
(IEFSEM – BAS)**

АЕИЕМ № 1168-III. Рускоезичната миграция в България (от Търговище, Равда, Слънчев бряг). В рамките на проект: „Културна адаптация и интеграция на имигрантите в България“ (2017–2022), ФНИ, ИЕФЕМ – БАН. Записано от Мина Христова. 71 с.

АЕИЕМ № 1169-III. Рускоезичната миграция в България (от Равда и Несебър). В рамките на проект: „Културна адаптация и интеграция на имигрантите в България“ (2017–2022), ФНИ, ИЕФЕМ – БАН. Записано от Мина Христова. 61 с.

АЕИЕМ № 1167-III. Рускоезичната миграция в България (от Варна). В рамките на проект: „Културна адаптация и интеграция на имигрантите в България“ (2017–2022), ФНИ, ИЕФЕМ – БАН. Записано от Мина Христова. 60 с.

Mina Hristova
Institute of Ethnology and Folklore Studies
with Ethnographic Museum
Bulgarian Academy of Sciences
6A Moskovska St.
1000 Sofia, BULGARIA
hristova.mina90@gmail.com